



LE 400,000e VISITEUR, ce n'était pas un visiteur, mais une visiteuse. Mlle Madeleine Labelle, de Chicoutimi. Elle a été accueillie à la centrale hydroélectrique de l'Alcan à Shipshaw par toute une escorte de personnalités.

Shipshaw vient d'accueillir son 400,000e visiteur

Depuis près de 25 ans que des visiteurs circulent dans la centrale hydroélectrique de Shipshaw et s'émerveillent devant son site enchanteur autant que devant l'extraordinaire puissance de ses génératrices. Le 400,000e visiteur vient de franchir la barrière de cette centrale hydroélectrique de l'Alcan. Il s'agit de Mlle Madeleine Labelle de Chicoutimi.

En présence des caméramen de la télévision et des représentants de la presse, Mlle Labelle a été accueillie à Shipshaw par MM. Louis-Philippe Daigle, directeur des services du Personnel de la division de la Production électrique de l'Alcan au Québec; Ford Loucks, chef des communications; Claude Nadeau, chargé d'accueil des visiteurs de l'Alcan au Saguenay-

Lac St-Jean.

400,000 visiteurs

Les deux premières génératrices de la centrale de Shipshaw sont en opération depuis novembre 1942. Depuis, il en est "passé de l'eau sous les ponts" ... et dans les turbines. Dès lors, la gigantesque centrale devenait un point d'attraction pour

les gens de la région autant que pour les visiteurs de l'extérieur.

D'ailleurs, les terrains environnant la centrale elle-même furent aménagés et entretenus pour en faire un magnifique jardin de fleurs, d'arbres et de rocaille.

Durant toute l'année et surtout pendant la belle saison, les visiteurs affluent de partout pour admirer ce spectacle de la technique dans un décor de rêve.

De tous les pays

D'année en année le nombre des visiteurs augmente. En 1946,

(suite à la page 6)



M. MAURICE PARADIS, chef du Service du Personnel usine Alcan d'Isle-Maligne et membre du conseil municipal d'Alma a été élu mardi soir maire intérimaire d'Alma pour compléter d'ici l'élection générale de novembre le mandat du maire M. J.-Léonce Desmeules démissionnaire à ce poste.



M. MAURICE ALLARD, soudeur à l'Alcan d'Arvida, était élu mardi conseiller municipal de la ville de Jonquières, au siège no 2, quartier Ouest.

Le plan d'évaluation des tâches est adopté aux centrales Alcan

Des représentants des cinq centrales hydroélectriques de l'Alcan dans la région et de la direction de ces installations du groupe Alcan, ont signé la semaine dernière, le 27 juin, les documents de l'entente pour la mise en application globale du nouveau plan d'évaluation des tâches.

Ce plan dont on a commencé la mise en oeuvre à l'automne de 1957 et qu'on a déposé dix ans plus tard, l'automne dernier, a depuis été adopté aux usines d'Arvida et d'Isle-Maligne, aux Forces Motrices et, la semaine dernière, aux cinq centrales Alcan du Saguenay et de la Péribonka.

MM. Lucien Gaudreault et Laval Harvey, président et vice-président du syndicat des employés de Shipshaw et de Chu-

te-à-Caron, ont signé au nom de ces employés; MM. Marc Belley et Toby Cossette aussi président et vice-président, ont signé au nom des employés de Chute-à-la-Savane et de Chute-du-Diable; MM. Lucien Tremblay, président du syndicat des employés de Chute-des-Passes, et M. Antonio DaSilveira, ont signé au nom de ces employés de l'Alcan. M. H.R. Fez, directeur des aménagements électriques de l'Alcan au Québec, et M. Louis-Philippe Daigle, chef des services du personnel, ont signé au nom de l'entreprise.

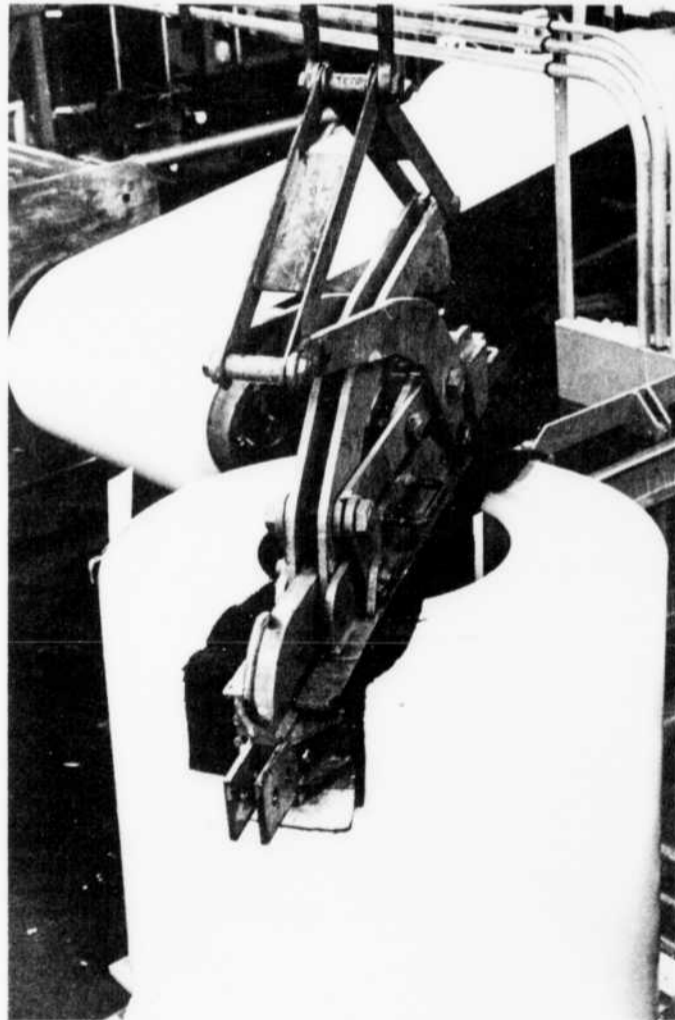
Dans un proche avenir, on procédera à l'étape suivante, avec la nomination des représentants des deux parties au comité qui fixera les modalités d'application de ce plan d'évaluation.

Départ du président du Club des 25 ans d'Arvida

"Si le service de la sécurité avait son drapeau, il serait en berne aujourd'hui"

M. Alva Chiasson

(A lire en page 10)



DES ROULEAUX DE TOLE d'aluminium prépeinte, tels que fabriqués à l'une des deux chaînes de peinture de l'usine Alcan de Kingston, répondent aux besoins croissants du marché, surtout dans le domaine de la construction de bâtiments et le transport. L'Alcan a fait part de son intention d'agrandir ses installations de pré-peinture au cours de 1969 afin de mieux servir ce marché en plein essor. (Autres détails à la page 12).

Sur la terre des hommes, un film, un étalage, des lingots d'aluminium, l'Alcan est là: un motif de fierté pour vous et moi

L'enthousiasme pour la Terre des Hommes s'est de nouveau emparé de la population car elle y trouve des nouveautés fort intéressantes. Cette année, l'Alcan est présente non seulement par l'aluminium qui a servi à la construction d'un bon nombre de pavillons mais aussi par des présentations bien particulières. "Explore! Expo", film tourné par l'Alcan pendant l'Expo 67, est présenté chaque jour à 14 h, 15 h et 16 h au Memorial de l'Expo 67, soit l'ancien pavillon du Canada. L'Alcan offre également un étalage qui met son métal en vedette. Ainsi, au moment de s'engager sur la rampe du pavillon du Québec, le public peut voir un assemblage de profilés Alcan, une maquette du mur-rideau d'aluminium et de verre de la Place Ville-Marie ainsi que deux lots de lingots Trilok de 50 lb chacun que presque tous les visiteurs se font un devoir de toucher et même de soulever. C'est une présentation qui pique sûrement la curiosité.

Outre les 41 présentations nationales, quelques-unes complètement renouvelées dans leurs pavillons respectifs, le visiteur sera captivé cette année par: "Images", le salon de la photographie dans l'ancien pavillon de l'Australie; "Le Memorial d'Expo 67" dans l'ancien pavillon du Canada; la cinémathèque canadienne dans l'ancien pavillon de la Communauté Economique Européenne; "Ferrovial" ou l'histoire du chemin de fer dans l'ancien pavillon du Maine; la "Biosphère", parc exotique et volière dans l'ancien pavillon des Etats-Unis; le "Belfroi de la Musique" et "Les Belles d'autrefois", ancien pavillon de la Grande-Bretagne; une exposition de maquettes, de décors et d'accessoires de théâtre dans l'ancien pavillon de la Grèce; "Mon pays, c'est l'hiver", dans l'ancien pavillon de l'Ontario; "l'Homme et son Micro-monde" le thème de la Pologne installé maintenant

dans l'ancien pavillon du Vermont. Un nouveau pays participant, l'Irlande, occupe l'ancien pavillon du Vermont. Un nouveau pays participant, l'Irlande, occupe l'ancien pavillon de la Vie économique dans l'île Notre-Dame, le pavillon des armes est installé dans l'ancien pavillon de l'acier; "Le Musée de l'Humour" dans l'ancien pavillon de la Suisse; l'éducation par les timbres dans l'ancien pavillon des Nations-Unies; "Montréal 326" section de l'ancien pavillon du Téléphone; "Signé, Jeunesse", exposition de dessins d'enfants de cinquante pays dans l'ancien restaurant "El Mansour"; le pavillon de la Police dans l'ancien pavillon des Pâtes et Papiers.

Les pavillons thématiques offrent les mêmes présentations que l'an dernier et les présentations de "l'Homme dans la Cité" et "l'Homme et la Santé" ont été transportées dans le pa-

villon de "l'Homme à l'Œuvre", l'île Notre-Dame et l'Homme interroge "l'Univers" dans l'île Ste-Hélène. Terre des Hommes a donc ses propres mérites et sera ouverte

jusqu'au 14 octobre prochain de 10 h. du matin à 2 h. 30 du matin.

La Ronde offre de plus de nouveaux manèges et jeunes et vieux s'en donnent à cœur joie

dans une atmosphère qui a caractérisé l'Expo 67.

Terre des Hommes est en somme la digne héritière de l'Expo 67.



LES LINGOTS D'ALUMINIUM ALCAN piquent la curiosité des visiteurs du Pavillon du Québec qui, très souvent, les soulèvent pour en vérifier le poids.

le lingot

Journal hebdomadaire publié par le Service des relations publiques de l'ALUMINIUM DU CANADA, L.T.E.E., à Arvida, imprimé pour les employés de l'Alcan dans la région: les alumineries d'Arvida et d'Alma, les centrales hydro-électriques de Shipshaw, Chute-a-Caron, Chute-des-Passes, Chute-du-Diable, Chute-a-la-Savane, le Centre de contrôle du réseau, d'Alma, Les Forces Motrices du Saguenay, Ltee, d'Alma, le Chemin de Fer Roberval-Saguenay, d'Arvida et Port-Alfred, et le chemin de fer Alma-Jonquière, d'Alma; Saguenay Terminals Limited de Port-Alfred, le Service des

propriétés de l'Alcan dans la région ainsi que l'Aluminium Laboratories, d'Arvida, Imprimeur: le Progrès du Saguenay, Ltee, 316, avenue Labrecque, Chicoutimi.

Abonnement: \$2 par an. Membre de The Canadian Industrial Editors' Association. Dix-neuf fois gagnant de prix nationaux et internationaux.

Redacteur en chef: Ludovic-D. Simard 348-1611 poste 1310

Secrétaire à la rédaction: C.-A. Carlier 348-1611 poste 2800

Installations d'Alma: J.-L. Marier 967-8161 poste 110

Titres Alcan d'Arvida: Claude Laurin 348-1611 poste 2797

Section Anglaise: Mrs. I. Deutschman 348-1611 poste 3210

Section féminine: Mme Jeanne St-Gelais 348-1611 poste 3210

Section sportive: Laurent Tremblay 348-1611 poste 2811

Petites annonces: Mme Michelle Germain 348-1611 poste 2808

Saguenay Terminals Ltd: Yvan Tremblay 541-1111 poste 21

Adresse de nos bureaux: ARVIDA, 347 rue Davis, C.P. 310

ALMA, Bureau de l'Alcan: usine d'Isle-Maligne

Le ministère des Postes à Ottawa a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.



LE LINGOT du 9 mai rapportait que M. Laval Pelletier du bureau de la paie, à l'usine Alcan d'Isle-Maligne, avait remporté le concours du slogan de sécurité pour le mois de mai. Il vient de remporter celui du mois de juillet. Avec M. Jean-Marie Taubot, surintendant des services de la comptabilité et M. Pierre Garceau, président des Vingt-Cinq, il relit cet article.

“La bravoure est un risque, n'en faites pas un vice”

M. Laval Pelletier

Alma — Au cours de juillet, un des outils de sécurité à l'usine Alcan d'Isle-Maligne sera le slogan qu'a proposé M. Laval Pelletier, de la section de la paie du service de la comptabilité. M. Pelletier se mérite ainsi pour la deuxième fois le prix du concours du slogan de sécurité du club des Vingt-Cinq du président M. Pierre Garceau.

“C'est encore une fois M. Laval Pelletier qui gagne”, diront certains; “je ne gagne jamais”, diront d'autres. Et ces employés donneront raison au président du club qui déclarait le mois dernier: “Plus un employé envoie de participations, plus il a de chances de gagner” et “Celui qui n'envoie aucune participation n'a aucune chance de gagner”.

Le mois dernier, par exemple, M. Cyrille Tremblay ex-

pédia sa suggestion au concours du slogan du mois le jour-limite, et il remportait la palme et les \$25 remis tous les mois. Quant à M. Pelletier, il a pris le concours à coeur, et depuis le mois de février, il a transmis quelque 90 suggestions. Ce n'est donc pas trop surprenant qu'il ait gagné deux fois, avec le slogan de mai et aujourd'hui avec le slogan de juillet. En mai, M. Pelletier avait proposé: “Qui pratique la

prudence, fait preuve d'intelligence”.

Mais M. Pelletier a fait davantage: un jour, alors que d'autres font probablement des mots-croisés, il s'est amusé à composer un acrostiche. Il l'a remis aux responsables du concours, à titre de participation spéciale. Voici donc ces huit lignes dont les premières lettres forment un mot que tous doivent travailler à mettre en pratique.

Surveillez-vous
E coutez-là,
Conduisez-vous
Utilisez-là,
Renseignez-vous
Instaurons-là
Travaillons tous
Ensemble pour la
SECURITE.



M. JEAN-LOUIS CHAYER, vient d'être promu au poste de contremaître-général au service de l'usine des électrodes, au service et au contrôle de l'usine de réduction no 1 de l'Alcan d'Arvida.



M. GAETAN MATHURIN, vient d'être promu au poste de surveillant au service de l'usine des électrodes, au service et au contrôle des usines de réduction 1 et 2, à l'Alcan d'Arvida, sous l'autorité du surintendant.



M. R. Ribeiro

Pour téléphoner au Lingot

Les lecteurs du Lingot qui auront à communiquer avec notre journal par téléphone pourront le faire à l'avenir en signalant les numéros suivants:

Rédacteur en chef: Ludovic-D. Simard	548-4611 - poste 3210
Secrétaire à la rédaction: Charles-A. Carrier	548-4611 - poste 2800
Installations d'Alma: Jean-Jacques Marier	662-6461 - poste 346
Usine Alcan d'Arvida: Claude Laurin	548-4611 - poste 2792
Petites annonces: Mlle Michelle Germain	548-4611 - poste 2800
Section anglaise: Mrs. J. Deutschman	548-4611 - poste 3210
Section féminine: Mme Jeanne St-Gelais	548-4611 - poste 3210
Section sportive: Laurent Tremblay	548-4611 - poste 2811
Saguenay Terminals Limited: Yvan Tremblay	544-3311 - poste 79

Modifications à la loi sur l'Assurance-Chômage applicables à partir du 30 juin 1968

Nous attirons l'attention de tous les employés et les employeurs sur les changements suivants qui sont apportés à la Loi sur l'assurance-chômage et qui sont applicables à partir du 30 juin 1968.

Les TAUX DES CONTRIBUTIONS, à partir des périodes de paye se terminant après le 30 juin 1968, seront comme il suit:

GAINS HEBDOMADAIRES	Contributions hebdomadaires em-employeur		Valeur du timbre Hebdomadaire
	em-employé	employeur	
Moins de \$20	\$.10	\$.10	*
\$20 et moins de \$30	.20	.20	.40
\$30 et moins de \$40	.35	.35	.70
\$40 et moins de \$50	.50	.50	1.00
\$50 et moins de \$60	.65	.65	1.30
\$60 et moins de \$70	.80	.80	1.60
\$70 et moins de \$80	.95	.95	1.90
\$80 et moins de \$90	1.10	1.10	2.20
\$90 et moins de \$100	1.25	1.25	2.50
\$100 et plus	1.40	1.40	2.80

M. R. Ribeiro passe de la fonction publique à l'Alcan

M. Roberto Ribeiro, brésilien de naissance et canadien depuis 11 ans, vient d'entrer à l'Alcan, à titre d'adjoint à la formation, à ce département des usines d'Arvida.

Après avoir obtenu une maîtrise en philosophie, un baccalauréat en sciences économiques et une autre maîtrise en relations industrielles, toutes à l'Université de Montréal, M. Ribeiro a travaillé deux ans et demi dans une firme de la mé-

tropole puis six mois à la Commission fédérale de la fonction publique.

M. Ribeiro a épousé Dame Margot Gérin-Lajoie, de Montréal. Tous les deux sont des amateurs de guitare surtout dans le domaine du folklore international. Amateur de travail sur bois, M. Ribeiro s'est spécialisé dans la remise en condition des meubles anciens. Tout son foyer est d'ailleurs meublé de “vieux canadien”.

Les ballerines d'Arvida participent à une semaine intensive de ballet

L'école de ballet, sous la direction de Mme Huguette Hrycko d'Arvida était la semaine dernière le centre d'une activité extraordinaire. Mme Hrycko, dont l'époux est concepteur aux usines Alcan à Arvida, avait organisé en collaboration avec sa soeur, Mme Marceline Néron, de Roberval, une semaine de pratique intensive de ballet.

Conçue dans le même genre qu'une clinique, ces pratiques et ces cours s'adressaient à des ballerines de tous âges. Des vingt cinq élèves qui se sont présentées on pouvait voir que même malgré le bas âge, l'intérêt était très grand. La plupart des jeunes filles qui ont suivi ces cours intensifs ont été ravies de l'expérience.

Les heures de pratique étaient divisées en deux sections. De 10 h à midi pour les élèves plus avancées et de 15 h à

17 h pour les moins avancées. Ces pratiques avaient lieu tous les jours et ce, durant une semaine.

Mme Hrycko dont la réputation en connaissances ballétiques n'est plus à faire a organisé cette clinique pour permettre aux jeunes danseuses de profiter pleinement d'une semaine de pratique avant la saison estivale, saison durant les cours sont suspendus pour permettre aux jeunes de jouir des vacances scolaires.

Comme on le sait, Mme Hrycko et Mme Néron ont suivi durant toute l'année et ce depuis plusieurs années des cours de l'Académie des grands ballets canadiens et des cours dispensés par des danseurs professionnels tel M. Yves Nolin et une maîtresse danseuse, Mme Milenka Niederlova. Toujours heureuses de transmettre leur sa-

voir, elles décidèrent d'un commun accord d'organiser cette clinique. La semaine dernière, les cours se donnaient à Arvida, cette semaine, c'est au tour de la ville de Roberval.

Quelques élèves de l'école de ballet d'Arvida sauront en septembre prochain des cours avancés avec M. Nolin et Mme Niederlova à l'Atelier de ballet classique de Chicoutimi. Ces cours de catégories semi-professionnel permettront aux jeunes ballerines de franchir les portes des grandes écoles de ballet, objectif poursuivi par Mme Hrycko depuis plusieurs années.

"Enfin on va voir de nos efforts couronnés de succès, mentionne Mme Hrycko. Notre but dans l'enseignement de la danse classique c'est de conduire nos ballerines aux portes des grandes écoles pour que là elles puissent recevoir un enseignement professionnel dispensé par des maîtres en la matière".

Que les jeunes ballerines puissent se présenter sur scène, c'est une bonne chose, mais ce n'est pas la plus importante. Il est essentiel que l'enseignement de base soit conforme, bien présenté et dispensé avec soin. L'attachement au travail et la pratique constante sous la surveillance d'un bon professeur sont les clés du succès.

Toutes, tant élèves que professeurs, ont été emballées de cette expérience. Le travail accompli est énorme et cette semaine l'expérience est renouvelée à Roberval. L'intérêt chez les jeunes était tellement grand que l'on ne compta pas une absence.



Mme Marceline Néron, soeur de Mme Huguette Hrycko, a donné elle aussi des cours durant la semaine intensive de ballet. Mme Néron est danseuse depuis plusieurs années et elle possède sa propre école de ballet à Roberval. Elle donne un bon conseil à Louise Boileau, fille de M. Noël Boileau, délégué aux affaires municipales et scolaires au département des propriétés de l'Alcan à Arvida et de madame Boileau.



SECRETAIRES QUI SE MARIENT — Au bureau du service des Achats de l'Alcan d'Arvida, les secrétaires partent et ne se ressemblent pas. Deux d'entre elles viennent en effet de prendre "mari". Il s'agit de Mlle Irka Teodorczyk et Lucette Pedneault. Sur la photo de gauche, des compagnons de travail entourent l'heureuse secrétaire. Ce sont

NAISSANCES

CHICOUTIMI

Monique-Manon, née le six juin enfant de M. et madame Léon Girard (Thérèse Blackburn); parrain et marraine, M. et madame Gaston Blackburn. Le père de l'enfant travaille aux usines Alcan à Arvida.

ARVIDA

Nathalie, née le huit juin, enfant



Mme Yvette Girard, M. Réal Gagnon, Mme Bertha Copeman, Mlle Suzanne Hurley et M. Teodorczyk (assisté). Sur la photo du bas, autour de la couverture qu'ils viennent de remettre à Mlle Lucette Pedneault, Mlle Andrée Parent, Mlle Nicole Paradis, M. François Chamberland, Mlle Pedneault, M. Philippe Dorais et Mlle Doris Gilbert.



Mme Huguette Hrycko, professeur de ballet, donne quelques enseignements ballétiques à deux élèves, en l'occurrence Marie Beaulieu, de Chicoutimi et François Laroche, d'Arvida. Des élèves de Chicoutimi, de Jonquière et d'Arvida ont pris part à la semaine intensive de ballet tenue à Arvida la semaine dernière.

Mlle Paquette Leclerc est élue secrétaire des JMC de Chicoutimi

Mlle Paquerette Leclerc, bibliothécaire à Aluminum Laboratories à Arvida, a été élue dernièrement secrétaire de l'exécutif des JMC de Chicoutimi. Le secteur des JMC de Chicoutimi couvre les villes de Port-Alfred, à Arvida.

Les membres de ce nouveau conseil sont Mlle Paule-Renée Villeneuve, de Chicoutimi, présidente; M. Léon Pedneault, vice-président; Mme Louise Petit, présidente ex-officio; M. Clément Murray, trésorier et Mlle Leclerc, secrétaire.

De plus, une dizaine de personnes forment le bureau de direction. Ces personnes sont des villes de Chicoutimi, d'Ar-

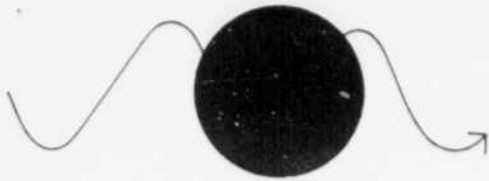
vida, de Port-Alfred et de Bagotville.



de M. et madame Marcel Belley (Donat Chouinard); parrain M. Marcel Chouinard, marraine, mademoiselle Céline Chouinard. Le père de l'enfant est employé aux usines Alcan à Arvida.



M. et madame Germain Belley, dont le mariage a été béni le vingt-trois juin en l'église St-Albert-le-Grand de Jonquière. Le marié est le fils de M. et madame David Belley, de Jonquière. La mariée, née Colette Gilbert, est la fille de M. et madame Gilbert, de Jonquière également. Le père de la mariée est employé aux usines Alcan à Arvida.



ON VOUS Y ATTEND

la télévision au saguenay

CKRS-TV - Canal 2-8-9-12

5 juillet: La soirée de dégustation de homard qui aura lieu demain, vendredi, sera couronnée de succès, si on se base sur la demande des billets d'admission. Il en reste encore quelques-uns en vente et on peut se les procurer en s'adressant au bar du Club.

Le responsable de cette activité, Monsieur Léopold Tremblay, prie tous ceux qui viendront à la dégustation d'amener des ustensiles à dépecer. L'article idéal dans les circonstances est une fourchette à marinades. Ceux qui n'en ont pas devront quand même s'apporter un autre genre de petite fourchette.

4 juillet: Ce soir au cinéma Centre de Jonquière et Cartier de Chicoutimi on présente un film de première classe intitulé "La mélodie du bonheur". Ce film met en vedette Julie Andrews et Christopher Plummer. C'est la version française de "The sound of music".

5 juillet: A l'émission Premier choix à 20 h 30 au réseau français de la télévision on présente un drame de Samuel Fuller intitulé "Police spéciale".

10 juillet: A Cinéma du mercredi on présente à 20 h 30 à la télévision "Ces dames s'en mêlent" une comédie policière de Raoul André avec Eddie Constantine.

10 juillet: A la télé, à 22 h à Concerts populaires on présente de l'aréna Maurice Richard l'orchestre symphonique de Montréal sous la direction de Wilfrid Pelletier avec comme invités Claire Gagnier, Léonard Bilodeau.

Horaire des cinémas

IMPERIAL
Sur semaine une seule représentation à 19.30 h.
HAWAII en couleurs:
19.30 h. - 14 ANS
Dimanche continué à partir de 13 h.
HAWAII en couleurs:
13.00 - 16.00 - 18.40 et 21.40 h.

CARTIER
Continuel samedi et dimanche à compter de 13 h.
UN CAID
13.00 - 17.05 et 21.25 h.
PLEINS PHARES
15.35 - 19.35 h.
14 ANS
Du lundi au vendredi inclus:
Une seule représentation à 19.30 h.
UN CAID - 19.30 h.
PLEINS PHARES - 22.05 h.

CAPITOL
Sur semaine une seule représentation à 20 h.
LA MELODIE DU BONHEUR (Sound of Music) : 20 h.
POUR TOUS
Dimanche matinée à 13.30 h. et le soir à 20 h.

PALACE
Une seule représentation tous les soirs à 20 h.
THE NAKED RUNNER 20 h.
THE BOBO 22 h.
14 ANS

SAGUENAY
Samedi - Lundi et Mardi
19.00 et 20.45 h.
LE VENGEUR
19.00 et 22.15 h.
LE MOULIN DES SUPPLICES
20.45 h.
14 ANS
Dimanche continué à partir de 13.15 h.

LE VENGEUR
13.15 - 16.30 et 20 h.
LE MOU' IN DES SUPPLICES
15.00 - 18.15 et 21.45 h.
Mer. - Jeu - Ven. - Sam.
UNIVERS INTERDIT
19.00 et 20.45 h.
DES FLEURS POUR UN ESPION - 20.45 h.
14 ANS

BELLEVUE - Jonquière
Jeudi et vendredi
LA FEMME A TRAVERS LE MONDE
En couleurs
OPERATION GOLDMAN
En couleurs
Samedi à jeudi
LES SEPT VOLEURS DE CHICAGO
En scope - couleurs
LES LANTERNES ROUGES

CENTRE - Jonquière
Jeudi à jeudi
LA MELODIE DU BONHEUR
En scope - couleurs

ALMA - Alma
Jeudi à samedi
LE JUDOKA AGENT SECRET
En couleurs
SOUS LA LOI DE DJANGO
En scope - couleurs
Dimanche à jeudi
UN MEDECIN CONSTATE COUP DE GANG A HONG KONG
En scope - couleurs

CANADIEN - Alma
Jeudi
LE PETIT ANDALOU
En couleurs
LE ROSSIGNOL DE CASTILLE
Vendredi à jeudi
LORD JIM
Version française - couleurs
LA RAGE DE SURVIVRE
En couleurs

JEUDI, 4 JUILLET

12.00 Midi Express
12.30 Ulysse et Oscar (C)
13.00 Les yeux dans les yeux (C)
13.15 Ciné-feuilleton: "Des frissons partout"
13.30 Abonné de la ligne U
14.00 Les saintes cheries
14.30 Ni oui ni non (C)
15.00 Cinéma: "Orphelins de St-Vaast"
16.30 Boîte à surprises (C)
17.00 Thierry la fronde
17.30 Le justicier
18.00 Les nouvelles
18.15 Les nouvelles du sport
18.30 Barons de la Peure
19.00 Arrêtez-les
19.30 Derrière les barreaux
20.00 Commando du désert (C)
20.30 A la seconde (C)
21.00 Les incorruptibles
22.00 Tirez au clair
23.00 Téléjournal
23.21 Supplément régional
23.31 Nouvelles du sport
23.42 Sur 16 MM
Le caporal épinglé"

VENREDI, 5 JUILLET

11.45 Mire et musique
12.00 Midi Express
12.30 Ulysse et Oscar (C)
13.00 Peintres du 18e siècle
13.15 Ciné-feuilleton: "Des frissons partout"
13.30 Malican père et fils
14.00 La grande aventure
14.30 Oul ou non (C)
15.00 C a ma
"Cap au large"
16.30 La boîte à surprises (C)
17.00 Roquet belles oreilles
17.30 Francis au pays des grands fauves (C)
18.00 Les nouvelles
18.15 Les nouvelles du sport
18.30 CINEMA: "L'esclave du Pharaon"
20.30 Premier Choix
"Police spéciale ou l'incorruptible"
21.15 Prenez le volant
22.45 Présences
23.00 Téléjournal
23.21 Supplément régional
23.31 Nouvelles du sport
23.42 Sur 16MM
"Deux nuits avec Cléopâtre"

SAMEDI, 6 JUILLET

10.45 Mire et musique
11.00 Cinéma
"La chaste Suzanne"
12.30 Monsieur Surprise présente (C)
13.30 Jeunesse sans frontière
14.00 Les 4 saisons (C)
14.15 Baseball
12.00 La 12e heure
13.00 Nouvelles du midi
13.45 Ecole du bonheur (C)
14.00 Voix de femmes (C)
14.30 Madame s'amuse (C)
15.00 En matinée: "femmes aux brillantes"
16.30 Intrigue à Hawaii
17.30 Midas
18.00 Actualités
18.30 Toast et café (C)
19.30 Elle et lui (C)
20.00 Mon mari est favori (C)
20.30 Cinéma: Kraft
"Mathias sander"
22.00 Vrai de Vrai (C)
22.30 Nous deux (C)
22.45 Tour d'horizon
23.00 En fin de soirée: "les missions du commandant"

VENREDI, 5 JUILLET

12.00 La 12e heure
13.00 Nouvelles du midi
13.15 Voix de femme
13.45 Ecole du Bonheur
14.00 Voix de femme (C)
14.30 Madame s'amuse (C)
15.00 En matinée: "Dolores la femme errante"
16.00 Théâtre des petits
16.30 Aventure dans les Iles
17.30 Midas
18.00 Actualités
18.30 Toast & Café
19.30 En première: "La jungle des hommes"
21.15 Ecole du bonheur (C)
21.30 L'âme des poètes (C)
22.00 Peter Gunn (C)
22.30 A l'Italienne (C)
22.45 Tour d'horizon
23.00 En fin de soirée: "Les caprices de Suzanne"

16.00 Univers des sports (C)
16.45 Echos du sport
17.00 A communiquer
17.30 Ciné-jeunesse
18.30 En première
19.00 Histoire vécue
19.30 Sur demande
20.00 Billet de faveur
"L'enfant du cirque" (C)
21.30 Ballades et chansons (C)
22.00 Emission impossible (C)
22.30 Valérie et l'aventure (C)
23.00 Téléjournal
23.16 Nouvelles du sport
23.31 CINEMA: "Mon curé chez les riches"

DIMANCHE, 7 JUILLET

10.30 Mire et musique
11.00 Tous les trains du monde
11.30 Les grands voyages
11.45 Histoire des civilisations (C)
12.00 Le temps des arts
13.00 Les travaux et les jours
13.30 Lecture pour tous
14.00 Du côté de la musique
14.30 Variations
15.00 Robin des bois
15.30 Univers des sports
17.00 Héroïque du christianisme
17.30 Les as des quilles (C)
18.00 Revoir terre des hommes
18.30 Détente
18.38 Le cinéma amateur dans le monde
19.00 Walt Disney présente (C)
20.00 Festival estival
21.30 Les descendants
21.30 A communiquer
22.00 A communiquer (C)
22.30 Emission impossible (C)
23.00 L'univers des hommes
23.00 Téléjournal
23.16 Sport dimanche
23.30 D'hier à demain
"L'homme à la recherche de son passé"

LUNDI, 8 JUILLET

11.45 Mire et musique
12.00 Midi-Express
12.30 Ulysse et Oscar (C)
13.00 Ils chantent en France (C)
13.15 Ciné-feuilleton: "Des frissons partout"
13.30 Entre ciel et terre (C)
14.30 Oul ou non (C)
15.00 CINEMA: "Les ennemis"
16.30 Boîte à surprises (C)
17.00 Fourmi atomique (C)
17.30 Michel Vaillant
18.00 Les nouvelles du sport
18.15 Les nouvelles du sport
18.30 Perdus dans l'espace
19.30 Jinny
20.00 Max la menace (C)

CJPM-TV - Canal 6

SAMEDI, 6 JUILLET

13.00 Ciné Samedi
14.30 Copain
"Madock Téléphant du diable"
17.00 Télé système
17.30 Samedi sport
18.00 Hollywood panorama
18.30 Histoire d'une étoile (C)
18.45 Votre acte à chaîne et vous
19.30 Histoire d'une étoile
19.00 Jeunesse d'aujourd'hui
20.00 Arpents Verts
20.30 Cinéma: "empreintes rouges"
22.45 Police des plaines
22.45 Tour d'horizon
23.00 En fin de soirée: "Egyptien"

DIMANCHE, 7 JUILLET

13.30 Ciné-dimanche: "La bohémienne au far west"
15.00 Sur des routes du Québec (C)
15.30 Cinéma du dimanche: "Captive à Bornéon"
17.00 Fred Astaire
18.00 Bonnes vacances (C)
19.00 La Virginien (C)
20.30 Papa à raison
21.30 Sauvé qui peut (C)
22.00 Les créolants
22.30 Documentaire
23.45 Tour d'horizon
23.00 En fin de soirée: "destin s'amuse"
23.00 Reflexion

LUNDI, 8 JUILLET

12.00 La 12e heure
13.00 Nouvelles du midi
13.15 Madame s'amuse (C)
13.45 Ecole du bonheur (C)
14.00 Voix de femmes (C)
14.00 Voix de femmes (C)
15.00 En matinée: "L'autre"
16.30 Hong Kong
17.30 Midas
18.00 Actualités

20.30 Visa pour l'été (C)
21.00 Chapeau melon et bottes de cuir (C)
22.00 Super-production: "L'amour descend du ciel"
23.00 Téléjournal
23.21 Supplément régional
23.31 Nouvelles du sport
23.42 Super-production (suite)

MARDI, 9 JUILLET

11.45 Mire et musique
12.00 Midi-Express
12.30 Ulysse et Oscar (C)
13.00 Afrique du soleil levant
13.15 Ciné-feuilleton: "Des frissons partout"
13.30 Les compagnons de Jéhu
14.00 Don Quichotte
14.30 Ni oui ni non (C)
15.00 Cinéma: "Rio Araguaia, village de la brousse"
16.30 Boîte à surprises (C)
17.00 Cadets de la forêt
17.30 De la jungle à la piste (C)
18.00 Les nouvelles
18.14 Mardi éditorial
18.15 Les nouvelles du sport
18.30 A communiquer
19.00 A la Page
20.00 Des agents très spéciaux
21.00 Le monde de Marcel Dubé
21.30 Moi et l'autre (C)
22.00 Provinces (C)
22.30 Camera 68
23.00 Téléjournal
23.21 Supplément régional
23.31 Nouvelles du sport
23.42 Sur 16MM: "La caravane des hommes traqués"

MERCREDI, 10 JUILLET

11.45 Mire et musique
12.00 Midi-Express
12.30 Ulysse et Oscar
13.00 Félix
13.15 Ciné-feuilleton: "Des frissons partout"
13.30 Le choix de bien étoiles
14.00 Théâtre des étoiles (C)
14.30 Oul ou non (C)
15.00 Cinéma: "Police en alerte"
16.30 Boîte à surprises (C)
17.00 Monsieur Surprise présente (C)
17.30 Bob Morane
18.00 Les nouvelles
18.15 Nouvelles du sport
18.30 L'ouest aux 2 visages
19.30 Madame X
20.00 D'Iberville (C)
20.30 Cinéma du mercredi: "Ses dames s'en mêlent"
22.00 Concert populaire
23.00 Téléjournal
23.21 Supplément régional
23.31 Nouvelles du sport
23.42 Jacques Brel présente
00.12 Enigmes

MARDI, 9 JUILLET

12.00 La 12e heure
13.00 Nouvelles du midi
13.15 Madame s'amuse (C)
13.45 Ecole du bonheur (C)
14.00 Voix de femmes (C)
15.00 En matinée: "2 de l'escadrille"
16.30 Le Saint
17.30 Midas
18.00 Actualités
18.30 Toast et café (C)
19.30 Haute tension (C)
20.30 Cre Basile (C)
21.00 Claude Blanchard (C)
21.30 Cité sans voile
22.30 Toute la ville en parle (C)
22.45 Tour d'horizon
23.00 En fin de soirée: "Les clandestines"

MERCREDI, 10 JUILLET

12.00 La 12e heure
13.00 Nouvelles du midi
13.15 Madame s'amuse (C)
13.45 Ecole du bonheur (C)
14.00 Voix de femmes (C)
15.00 En matinée: "Meurtre à Calcuta"
16.30 Ombre sous le soleil
17.00 Midas
17.30 Midas
18.00 Actualités
18.30 Toast & café (C)
19.30 Fugitif
20.30 Réal Giguère (C)
21.30 Destination danger
22.30 Deux pianos (C)
23.45 Tour d'horizon
23.00 En fin de soirée: "Jeunesse rebelle"

M. Angus Zitman au génie industriel



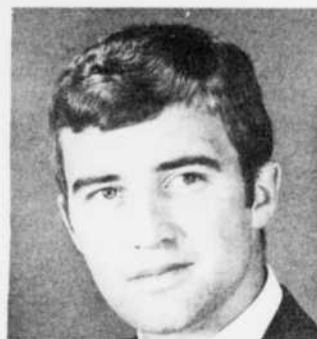
M. Angus B. Zitman, qui a déjà travaillé deux ans aux usi-

nes d'Arvida, de juin 1964 à août 1966, est revenu aujourd'hui, au personnel du bureau du génie industriel.

Né à Georgetown, en Guyane, a d'abord fréquenté l'Université McGill, à Montréal, où il a obtenu le Baccalauréat en génie civil en 1964. Après ses deux années de travail aux usines d'Arvida, à l'usine de minerai no 1 et au fluorure, M. Zitman a fréquenté l'Université de Toronto, où il a obtenu la Maîtrise en administration des affaires.

M. Zitman est marié à Dame Pamela Grannum, originaire des Barbades.

M. David Snowball analyste à l'informatique



M. David Snowball, bachelier

en sciences génie industriel, de l'Université de Toronto, vient d'entrer à l'Alcan à titre d'analyste des opérations du système relatif aux finances, à l'informatique.

M. Snowball est torontois de naissance; c'est un fervent du bridge, il pratique également la photographie, mais s'adonne particulièrement à sa collection de 45-tours rares. Dans les sports, ses goûts vont au hockey et au golf.

M. Richard Kulbaba analyste aux usines d'Arvida



M. Richard P. Kulbaba, ori-

ginaire de Dauphin, au Manitoba, vient d'entrer à l'Alcan, à titre d'analyste comptable à la section du trésor du département de la comptabilité. Après ses études dans sa province, M. Kulbaba a fréquenté le Collège d'état de la Vallée de San Fernando, aux États-Unis, où il a reçu le diplôme en Administration des affaires.

M. Kulbaba est un amateur du ski aussi bien sur l'eau que sur les pentes enneigées; il pratique aussi le tennis et vient d'entreprendre le golf.

M. J.-L. Julien boursier Steinberg au CEGEP de Jonquière

M. Jean-Luc Julien, élève de 2e année en sciences commerciales, option comptabilité, au CEGEP de Jonquière, s'est mérité cette année la bourse offerte par les magasins Steinberg. Cette bourse est offerte à un étudiant du cours de technique en sciences commerciales du CEGEP de Jonquière pour souligner les succès obtenus par un élève de cette option au cours de l'année écoulée.

M. Julien entreprendra, en septembre prochain, sa 3e année scolaire. Il est le fils de M. Gabriel Julien, de Kénogami, analyste aux usines Alcan d'Arvida, et de Mme Julien



DEPART POUR SIMALEX — M. Robert Simard, employé à l'usine de minerai no 2 et travaillant aux usines Alcan d'Arvida depuis 21 ans a quitté ses compagnons de travail la semaine dernière. Il ira travailler à l'usine de Simalex Co. Ltd, filiale de l'aluminium du Canada, Limitée, située en banlieue de Montréal. Avant de partir, M. Simard a tenu à saluer ses compagnons, dans l'ordre habituel, MM. John Nemeth, Z. Bélanger, Tancrède Lapierre, Edmond Gagnon et Robert Simard.

Shipshaw...

(suite de la première page)

par exemple, 9,500 personnes visitaient Shipshaw, et cinq ans plus tard, ce chiffre atteignait 22,570; dès 1960, le total des visiteurs depuis le début atteignait le chiffre fantastique de 266,922. Et depuis quelques jours à peine, 400,000 personnes auront parcouru les corridors de la centrale.

Et ces visiteurs viennent des quatre coins du globe. Depuis plus de 80 pays, on est venu voir Shipshaw; de l'Algérie, de la Bolivie, de la Chine, du Vatican, de la Thaïlande, d'Israël, du Liban, de la Syrie... Et pas un de ces visiteurs n'a résisté à l'emprise du souvenir que laisse la visite de la centrale de Shipshaw et des usines Alcan d'Arvida.

Quelques témoignages

Londres - "Comme il est agréable de voir quelque chose d'unique au monde. Ce fut une journée à la fois splendide et impressionnante" (Jonh Anderson, Collège Impérial de la Défense).

Belgique - M. Joseph Schmitz, conseiller du Premier Ministre de Belgique, a été grandement impressionné par l'ampleur et la conduite des opérations de l'Alcan dans la région Saguenay-Lac St-Jean. M. Schmitz a parcouru le monde entier et est en mesure de faire des comparaisons.

Paris - "La visite des installations électriques et du barrage de Shipshaw nous a donné une impressionnante idée de l'appétit énergétique de vos usines. Je crois qu'aucun d'entre nous n'a pu retenir à notre arrivée devant celles-ci une exclamation de surprise devant de telles dimensions et nous avons suivi avec intérêt la visite". (Institut supérieur d'électronique de Paris).

Montréal - "Nous avons été particulièrement frappés par l'ouverture d'esprit et le dynamisme des représentants de votre Compagnie ainsi que par l'ampleur et la haute productivité de vos installations" (Ecole des hautes études commerciales).

Springfield, U.S.A. - "Je suis assuré que si nous projetions un autre voyage dans votre région que nous n'aurions aucune difficulté à remplir un autobus, car depuis cette visite à vos installations d'Arvida et de Ship-

shaw, les membres de notre association agissent comme de véritables agents de publicité à l'endroit de votre Compagnie" (Springfield Hobby Club).

Uruguay - "Sachez que cette visite nous a été très profitable et qu'elle nous a démontré très bien ce qu'est le travail dans une usine. Tous, nous avons été épatés des guides que vous avez mis à notre disposition. Ce fut là un bel aperçu de la qualité de vos employés".

But de ces visites

Il n'est pas facile d'évaluer les bénéfices immédiats qui peuvent découler de ces visites. L'hospitalité industrielle est un outil bien impalpable. Mais les

nombreuses lettres d'appréciation et les multiples demandes de renseignements reçues de toutes parts sont une garantie précieuse de l'importance des visites industrielles à nos installations dans le Saguenay-Lac St-Jean.

Ces visites, par les réactions enthousiastes qu'elles suscitent aident à comprendre la fonction de l'industrie dans la communauté sociale, facilitent la compréhension des méthodes employées par la libre entreprise et les progrès de l'évolution technologique autant qu'elles permettent une diffusion saine et bien comprise de la place de l'Alcan dans notre société moderne.



AERONAUTIQUE FRANCAISE — Plus d'une cinquantaine d'étudiants de l'école nationale supérieure de l'aéronautique de France ont passé quelques jours dans notre région la semaine dernière. Ils en ont profité pour visiter les usines Alcan d'Arvida. Ils sont photographiés ici à la fournaise à feu mobile, examinant le feu qui brûle le charbon à travers un tuyau. Dans l'ordre habituel, MM. F. Joseph, G. Laurent, J.L. Collignan, le guide Paul Girard, et G. Agrapar.

25 ans de service



M. Louis-Ben Desjardins

opérateur de cuves sénior dans la salle de cuves 46 aux usines d'Arvida. 25 ans de service, le 20 avril.



M. L. Arseneault

menuisier à la centrale Alcan de Shipshaw. 25 ans de service, le 16 mai.



M. M. Boucher

conducteur de trains au Roberval-Saguenay, à Port-Arthur. 25 ans de service le 19 mai.



M. Antonin Côté

opérateur de cuves sénior et siphonneur dans la salle 46 des usines d'Arvida. 25 ans de service le 31 mai.



M. M. Lapointe

opérateur de cuves sénior dans la salle de cuves 57 des usines d'Arvida. 25 ans de service le 1er juin.



M. G.-H. Boucher

opérateur de cuves sénior dans la salle de cuves 46 des usines d'Arvida. 25 ans de service le 17 juin.



M. A. Simard

opérateur de cuves sénior dans la salle de cuves 46, aux usines d'Arvida. 25 ans de service le 22 juin.



M. M. Bradette

employé à l'entretien mécanique de l'usine de minerai numéro 1 aux usines d'Arvida. 25 ans de service le 22 juin.



M. Léon-Georges Tremblay

opérateur de cuves et conducteur de pont-roulant dans la salle de cuves 46 aux usines d'Arvida. 25 ans de service le 25 juin.



M. R. Harvey

contremaître de relève dans la salle de cuves 43 aux usines d'Arvida. 25 ans de service le 25 juin.



M. J. Valin

contremaître de relève à l'usine de soude caustique aux usines d'Arvida. 25 ans de service, le 26 juin.



M. O. Fournier

opérateur à l'usine de minerai numéro 1 aux usines d'Arvida. 25 ans de service le 30 juin.



M. R. Lavoie

opérateur de cuves sénior dans la salle de cuves 23 aux usines d'Arvida. 25 ans de service, le 30 juin.



M. A. Lavoie

contremaître au service des anodes, à l'usine Alcan d'Isle-Maligne. 25 ans de service, le 6 juillet.



M. Geor.-Henri Lapointe

contremaître de quart au personnel de la production de la salle de cuves 405, à l'usine Alcan d'Isle-Maligne. 25 ans de service, le 11 juillet.

30 ans de service



M. S. Poirier

opérateur de cuves sénior dans la salle de cuves 23 aux usines d'Arvida. 30 ans de service le 31 mai.



M. C. Lapointe

peintre à la division de l'entretien, aux usines d'Arvida. 30 ans de service le 7 juillet.



M. G. Gagnon

conducteur de pont-roulant dans le service numéro 1 des salles de cuves aux usines d'Arvida 30 ans de service le 21 juillet.



M. E. Tremblay

expéditeur de métal au département du coulage des usines d'Arvida. 30 ans de service le 27 juillet.



M. Placide Nolet

contremaître d'équipe dans la salle de cuves 53 aux usines Alcan d'Arvida. 40 ans de service, le 20 juillet.

40 ans

"On the Rocks" with an Expert

Almost twenty years as a geologist with Alcan has meant many thousands of miles of travel for Dr. René Jooste, who is now attached to the Analytical Division of the Aluminum Laboratories in Arvida. As a world traveller Dr. Jooste has accumulated some souvenirs of particular interest to a geologist.

Visiting the Klondike in 1955 on a business trip (inspecting Fluospar deposits for Alcan) he naturally came by numerous gold nuggets, though not in the prospecting sense. A flight into Dawson City, followed by a trip in a light plane with a landing on a home-made air-strip, followed by a two-day canoe trip (with the boat being mainly hauled) gave some indication of the rough-going the old prospectors had in gold rush days, years before. Another souvenir, this time of Western Samoa, in 1965, where Robert Louis Stevenson's home is still a great tourist attraction, is a piece of black lava from the flow of 1911. Bauxite can be formed from the weathering of such lava, but of course this takes many years.

One of René's most attractive rock souvenirs is a large sample of Fluorite from Newfoundland, where he worked three summers in the early 50's. Equally attractive are specimens

from Brazil, where Aquamarine is largely to be found. One unusual-looking specimen from a two-year stay there is Gibbsite, a valuable mineral found in bauxite. There isn't too much of it to be found, and it is used as a standard for some analysis in laboratories.

NOT MUCH FAMILY LIFE

Other specimens of interest acquired by Dr. Jooste in his travels include a piece of lava from Hawaii, where he spent six months, and where Mrs. Freda Jooste was able to join him. Field work of the kind her husband does — in French West Africa exploring for bauxite, in South West Africa, the French Camaroons, Guyana, Venezuela, Mexico the Guianas is not conducive to family life. A visit to the Pacific Islands of Tonga, Fiji, Samoa and Cook Islands still did not fit the family picture, but a five-year stay in Australia provided a happy reunion. Mrs. Jooste rates New Guinea as the most unique place she has ever visited.

Born in Cape Province, South Africa, Dr. Jooste came to Canada for graduate studies at McGill University in 1946. He met his wife in Montreal, which may have been one of the main

reasons he never returned home. He has made three holiday voyages back however. He joined the Aluminum Laboratories at Montreal in 1949, and was engaged in exploration until 1965, the year he came to Arvida. Actually the Saguenay district was already well known to him.

NO STRANGER TO THE SAGUENAY

First of all as a graduate working for the provincial government for two summers his thesis on the aerial distribution of rocks concerned the Titaniferous magnetite deposits at Ste. Ambroise and Ste. Charles Borromée. He mapped the area and studied the mineralogy, since iron and titanium phosphate deposits had been known here for some years. Dr. Jooste in later years came back to assist in the preliminary mapping of Chute-du-Diable and Chute-des-Passes.

Something of a Phileas Fogg of our time, Dr. Jooste completed his around the world exploratory expeditions for Alcan by making Oregon and Montana ports of call, while sedate Europe came under the heading of a straightforward business trip, without the usual unusual mineral souvenirs.



A UNIQUE COLLECTION OF ROCKS may be found at the home of geologist Dr. René Jooste. Here Dr Jooste is shown looking over part of his collection.

Summer Tours at Alcan

The daily plant tour summer program for 1968 started on 2 July and normally will carry over until 30 August. There will be two visits in the afternoon, Monday through Friday.

Departure time will be 1330 hours from Le Club de la Direction, corner Hunt and Deschêne. However, we will accept occasional morning visits for special groups who could not otherwise be integrated in the regular afternoon schedule.

Four guides have been assigned to look after visitors.

Additional information on reservations can be obtained by dialing 548-4511.



DR. FRANK STEWART, Professor in Chemical Engineering at the University of New Brunswick is paying a return visit to Alcan this summer, and is working mainly with staff in the Technical Development Division. He is working on Mathematical analysis of plant problems, holding seminars over the three months and working on Heat transfer analysis in the Aluminum Reduction Cells. Dr. Stewart will remain here until late August.



LITTLE LEAGUE BASEBALL Opened 27th June in Arvida. 14 Teams in Ponies, Pee Wees and Papillons. Games preceded by Parade. Players in uniform marched to rythm of two Bands; Ambassador Boys and Majorette Girls. Motorcade; Gilles Marceau, M.P., Lapointe, Johnny Wilde, Dean-Founder of L.L. Baseball, Pro-Mayor Albert Tremblay, Geo. E. Archibald, Co-Ordinator, Lou Verhelle, A. Lisotte, Dave Dardine, Dick Moysey, Clinton and Dougie Archibald, Claude Lacompte; being presidents, coaches and other officials; Len O'Doherty, Umpire. First ball pitched by Pro-Mayor Al Tremblay to batter Gilles Marceau who hit it. It was an underhand (softball pitch, like in bowling. Johnny Wilde wound up and pitched National League style (a Southpaw) to Clinton A. Gilles Marceau also pitched, without batting an eye, to D. Moysey. A hit Catchers and Umpire kept busy. N. Boudreault and his Ambassadors drum and bugle corps, in blue and carlet uniforms, played and marched with precision and rythm. Good showing. Mrs. Maurice Beauchamp, drum majorette, and her Majorettes, put on a splendid spectacle of precision marching, music, drumming, fancy drill step-dancing and baton-twirling. The Girls looked smart in their new uniforms. Their performance reflects much training and credit. This Sports organization

for our Youth is one of the finest in our community and reflects much credit to workers and backees. E. and O. E. I hope I did not omit any names.

— o o o —

GAILEYS' Gay Gala on Gay Lussac Gathered Guests and No Lack. To speed the parting ROGERSES and may they come back. 50 Guests gathered on greensward of "Gayley" Gables. . . . Fires bruned brightly; smoke signals rose, as famous chefs Hughes, Pierre and Geoff tossed Jumbo hamburgers and hotdogs into the air and back into grill over charcoal glare. Many were cold but few were frozen. Weather turned mean but damped not scene. Later guests hied them inside "Gables" where a crackling fire made 'em shed their sables. The occasion of this feast was to signal the imminent departure of Peter, Jessie, Martha and David ROGERS for New Jersey, where Peter has a position with Alcan Aluminium Corp'n. It has been imminent for some time now, and we hope its imminence will not come to soon. In his farewell address, Peter said "T'anks, folks, and aureservoir".

— o o o —

LA FANFARE D'ARVIDA-BAND Motorcade consisting of two autobuses and truck loaded with the big instruments, set forth on Saturday for Valleyfield and annual Festival of amateur Bands. Pressure of practice prevented playing concert here on Thursday. May good standing, rating that is, and good weather go with them.

News in Brief

MANAGEMENT CLUB is to present something new this year in the form of a Lobster Supper. The date will be July 5 at 2000 in the Club. The lobsters will arrive alive from New Brunswick. If the weather permits the supper will be served outdoors otherwise in salle Tourbillon. Admission is \$2 per person, inclusive of meal and dance. Additional lobsters may be ordered for an additional \$1.25 each. (Please order these in advance). Tickets on sale from Messrs. Fernand Chamberlain, Roland Leroux and Paul Larocche. Sorry no visitors. Members only to this event.

o—o—o

THE CATHOLIC WOMEN'S LEAGUE presented a going-away gift to Mrs. R. J. Noël, wife of Mr. Noël of St. Patrick's School who is leaving his post here. The presentation was made by President, Mrs. G. Pitman.

— o o o —

BOOKS OF ALL TYPES (including paperbacks) for children and adults needed by the Rangers for a library at the Pointe Bleu Indian reservation. Pleases contact Mrs. R. Kellins, 812 Montgomery St. Arvida, Susan Binette, 427 Ortona, Arvida or Linda Mimeaux, 11 Nelson, Kenogami.



GO WEST, YOUNG MAN and Mr. J.S. MacKenzie seems well equipped for his journey as he is presented with a farewell gift from Mr. Marc Brubacher and colleagues. Mr. MacKenzie, former Assistant Works Manager, Arvida Works is leaving to assume the post of Manager of Kitimat Works.

Summer Programme for Guides

Summer is always a busy time here for the Guiding and Scouting movement, and once again Lake St. Jean will be the scene of outdoor activity.

An Inter-Provincial Camp with Guides from across Canada is to be staged there from July 15-26. The usual Division camp with fifty girls participating is scheduled for August 6-16 while the Cubs will be using the Camp from August 1-4 with Scouts taking their turn August 17-25.

Girls from Bagotville, Arvida,

Kenogami, Riverbend will take part in the Division Camp and Mrs. Isobel Elks is looking for additional staff to accompany the girls. Any volunteers? Please contact her. Meanwhile the Inter-Provincial Camp is big news and Mrs. Elizabeth Tremblay reports that forty-eight girls and eight adult leaders will be coming, twenty-four of the girls from the province, the other twenty-four from across Canada (including N.W.T. and the Yukon). A sight-seeing trip of the district is lined up for them on July 25.

A VENDRE — FOR SALE

TERRAIN COMMERCIAL 150' x 100' situé au coin de la rue Bergeron à Kenogami. Aussi 2 bicyclettes à vitesses, une pour fille et l'autre pour garçon. S'adresser à l'Auberge Centrale, 723, rue St-Dominique, Jonquière.

CHALET situé au lac Kénogami, à 7 milles de Jonquière. Terrain 200' x 200'. Tél.: 542-6029.

MAISON D'ÉTÉ située au Portage des Roches, du côté du boulevard, comprenant 2 chambres, cuisine, salle familiale, 5 vélos pour cause de décès. Tél.: 548-6828.

ATTENTION PÊCHEURS: Vers de terre à vendre. S'adresser à 211, rue St-Martin, Arvida. Tél.: 548-6676.

MAISON SEMI-DÉTACHÉE de 3 chambres, à coucher, salon, cuisine, salle de bain. Garage. À vendre pour cause de départ. S'ad. à 588, rue Hunt, Arvida. Tél.: 548-4032.

ASPIRATEUR et PJOUSSEUSE usages. Pour plus de détails signaler 548-6276.

TWO STOREY HOUSE, 4 bedrooms, 1 1/2 bathrooms, fire place, excellent oil hot air heating system with outlets each room, glassed sunporch, garage, location 919 Moissan, Arvida near R.C. and Prot. schools. Asking price \$14,000. Available immediately. Details not available from occupant but call 548-5941, 5598, 4046 or 8108 after 17 h 30.

MAISON de 3 logements chauffés, située sur grand terrain zone commercial, ayant de bons revenus. S'ad. à 0 ouest rue St-Vincent, Chicoutimi.

MAISON A DEUX ÉTAGES, 4 chambres à coucher, 1 1/2 salles de bain, foyer, excellent système de chauffage à l'huile avec bouches d'air dans chaque chambre, solarium vitré, garage. Située dans la paroisse Ste-Thérèse d'Arvida. Occupation immédiate. Prix demandé \$14,000. Détails non disponibles sur place. Signaler 548-5941, 5598, 4046 ou 8108 après 17 h 30.

PONTIAC 1963, 4 portes, transmission automatique, peinture et pneus neufs, très propre. S'ad. à 30 ouest, rue St-Vincent, Chicoutimi.

RESTAURANT avec logement au deuxième plancher, situé rue St-Ephrem, Chicoutimi-Nord. Pour plus de détails signaler 543-8483.

BUNGALOW 1500 sq ft plus attached garage, brick exterior, large 1 1/2 bath, living-dining room, 2 1/2 bathrooms, 5 bedrooms, dinette, bedroom with 9 ft cupboard, 15 x 36 recreation room, concrete driveway and path. High basement with view over Saguenay River Valley. Tel.: 548-8553.

PLAIN-PIED 1500 pl. car plus garage attaché, extérieur unique, grand salon, salle à manger en forme de L, 2 1/2 salles de bain, 5 chambres à coucher, dinette, espace à la porte arrière avec garde-robe de 9 pieds, salle de jeux 15 x 36, entrée et trottoir en béton, sous-solissement haut, site de choix. Colonne Plancher avec vue de la vallée du Saguenay. Tel.: 548-8553.

TERRAIN 100' x 100', le plus beau site de St-Jean-Baptiste, situé au 69, 71 rue Chât. Pour plus de détails signaler 543 5274 ou 548-5127.

AMEUBLEMENT "THIBEAULT" échantillon de plancher à vendre, conditions exceptionnelles 50% et 60% d'escompte, tel que secrétaire, divan-lit, table de salon, lampes, lustre de plafond, tapis tresses de plusieurs grandeurs, miroirs, pianos 5 papier, chaises, cadres muraux, chaise berçante de cuisine, cendrier sur pied, tous ces articles sont de style provincial canadien. Aussi divers autres articles seront vendus avec les mêmes escomptes. Téléviseur avec support, 4 divans-lits, 4 tables de salon, 2 cendriers en métal, commode avec miroir, cendrier de table, tourne-disque stéréo portatif, 2 tables rondes avec pieds en fonte, chauffe-pieds murale 12", chaise en métal, douche en acier émaillé avec tous les accessoires, réfrigérateur Frigidaire, pharmacie, cabinet d'aisance, lavabo avec tous les accessoires, enregistreur stéréo avec 2 haut-parleurs supplémentaires, radio de table, draperies, grille-pain, cadran, poêle de cuisine. Le tout livrable immédiatement. Bureau Pratique. Tél.: 548-8201 ou le soir 548-7392.

TRANSMISSION TR4-4A en parfait état. Aussi super-chargeur TR4-4A, à très bas prix. Signaler 542-2577.

MOTEUR 6 cylindres, transmission automatique, différentiel, pare-chocs et autres pièces de Plymouth 1956; aussi transmission à vitesses, différentiel, portes, pare-chocs et autres pièces de Ford Fairlane (2 portes) 1957; moteur 8 cylindres, différentiel, portes, radio, batterie 12 volts, pare-brise teinté et autres pièces de Buick Special (2 portes) 1957, transmission, différentiel, portes, ailes, capots, batterie, pare-chocs et autres pièces de Volkswagen (1200) 1959. Le tout à très bas prix et en bon état. Tél.: 548-4269.

CHEVROLET BYSCANE 1967, V-8, transmission automatique, servo-direction, peinture neuve, pneus neufs, bas millage, en très bon état. Valeur exceptionnelle. Aussi mobilier de salle à diner en chêne, conviendrait pour chalet et ensemble de vivre à sections, presque neuf. Bas prix. Tél.: 548-6918 ou 548-4611 poste 2494 et demander M. P. Cormier.

MOBILIER DE SALON Hide-a-bed, commode, lessiveuse Carter semi-automatique. Une valeur de \$500 pour \$150. À vendre pour cause de départ. Tél.: 542-6389.

MOBILIER DE CHAMBRE de style espagnol, matelas garanti 20 ans d'une valeur de \$99.50 et un sommier caisse. Valeur \$594, pour \$275. Tél.: 542-6389.

MENAGE COMPLET à l'état de neuf. Tél.: 542-6389.

CHALET MEUBLE situé à 6 milles de Chicoutimi, chaloupe, électricité, eau courante. Pour plus de détails signaler 543-2532.

AUSTIN 850 - 1960, en très bon état. Signaler 542-2252.

FUTURS PROPRIÉTAIRES DE CHALETS, voici votre dernière chance de devenir propriétaire d'un magnifique terrain situé sur le grand lac Labonte à St-Ambroise, à proximité du Lac Musette, il n'en reste plus que 2 ou 3 en vente. Tél.: 548-7463.

TERRAINS - Jusqu'au premier bout, la Fabrique Notre-Dame de Fatima offre en vente des terrains en face de l'église. Les offres doivent être faites par écrit et adressées au presbytère. Prix minimum soixante sous le pied carré.

PETITE FOURNAISE A L'HUILE, pouvant chauffer 6 pièces, l'état de neuve. Pour plus de détails signaler 542-2032.

CHALET A VENDRE à St-Ambroise, face au Lac Musette, sur rive du lac Vert, 110-220, meuble, beau terrain, prix très bas, conditions faciles. S'adresser à Jean-Marie Rousseau, St-Ambroise, Lac Vert, le nom est indiqué près de la route avec trois feches en direction du chalet. Toute heure et soir.

PLANTS ET JARDINAGE S'adresser à M. Jean-Marie Tremblay, rang St-François, Arvida. Tél.: 548-8837.

TENTE de 9' x 12', chauffe-pieds de marque Calorifix. À moitié prix. Tél.: 547-9205.

CHALET MEUBLE situé sur un territoire de chasse et pêche (Club Charlevoix) à 12 milles de Laterrière. Les intéressés sont priés de signaler 548-4378.

HOTEL MANOIR CHAPDELAINE, pour cause de santé, très minime comptant requis. S'ad. à Mme Prime Beaudoin, propriétaire à 374-2126 Peribonka.

STUDEBAKER DAYTONA 1964, V-8, transmission automatique. Tout équipé, tapis, radio, haut-parleurs avant et arrière. Pneus 5, flancs blancs et pneus d'hiver à crampons. Brun chocolat, 40,000 milles, moteur en parfait état, bon pour 100,000 milles ou plus considérant que le vidange d'huile était fait à tous les 1,000 milles. Accepterais environ \$1,000, acheteur sérieux. Signaler 542-4992 entre 17 et 20 heures.

PONTIAC PARISIENNE DÉCAPOTABLE 1963, 8 cylindres, automatique, en parfait état. S'adresser à 568, rue Hunt, Arvida.

MAISON de 2 chambres à coucher, évaluée à \$8,500 comptant. Aussi chalet meuble sur Club de chasse et pêche Bonne Entente Inc. \$1,000 la part incluse. - Tél.: 548-5632 le midi.

FOURNAISE A L'HUILE, calorifère en fonte avec thermostat et élément de chauffage, réfrigérateur, poêle 110 et 220 v., poêle électrique combine bois et charbon, radio, téléviseur, lits, sommiers, matelas de 3, 4 et 4 1/2, divant-lit, toiles ventiennes, bois 3x3, 2x4 et plusieurs autres articles. À vendre ou à échanger. Tél.: 547-7905.

MAISON SEMI-DÉTACHÉE, 3 chambres à coucher, salon, salle à diner, cuisine. Revêtement de briques et aluminium, garage à tenant 311, rue Herault, Arvida. Tél.: 548-5608 après 17 h 30 à compter du 8 juillet.

DUPLEX HOUSE 3 bedrooms, living room, dining room and kitchen. Brick veneer and aluminum siding attached garage. 811 Herault, Arvida. Tél.: 548-5608 after 17 h 30 starting July 8.

PETIT CHALET 17' x 24', 1 chambre à coucher, grand terrain sur le bord du Saguenay, eau, électricité, à St-Leonard. Tél.: 548-8179.

MAISON NEUVE située dans le nouveau quartier St-Mathias à Arvida - 6 grandes pièces - grand sous-sol isolé et chauffé - chauffage électrique indépendant dans chaque pièce - tapis mur à mur dans les 3 chambres à coucher - terrain 75' x 100' - coin de rues. S'ad. à 423, rue Villeneuve, Arvida ou signaler 548-6793 après 17 heures.

LOGEMENT de 3 pièces plus salle de bain, chauffage et électricité inclus, entrée indépendante, situé rue Marquette, Arvida, libre le 15 juillet. S'ad. à M. Conrad Lavoie 5 5548-4549.

STEREO PORTATIF de marque Flett-wood, haute fidélité, 3 haut-parleurs - 1 table à étagères, 4 enjoliveurs de roue pour automobile - 1 chaise berçeuse. Pour plus de détails signaler 548-6344.

A LOUER — TO RENT

LOGEMENTS 4 et 5 pièces situés à Arvida, avec et réfrigérateur inclus, avec ou sans garage. Jour. 548 6334 ou soir 545-5304.

FOUR ROOM APARTMENT with complete bathroom, 220 v., well located in the city center. Please call 546-7156.

LOGEMENT de 4 pièces, salle de bain complète, entrée du 220 v., libre immédiatement, situé au centre de la ville. Signaler 548-7136.

CHALET MEUBLE situé le long de la rivière Chicoutimi, électricité, chaloupe. Tél.: 548-8543.

FURNISHED APARTMENT, 2 bedrooms, living room, kitchen. Available from now to September 1. Tel.: 548-6521.

CHAMBRE ET PENSION ou chambre seulement, dans famille sans enfant. S'adresser à 203, rue Labrecque, Arvida. Tél.: 548-6164.

LOGEMENT de 5 pièces, tapis mur à mur, situé à Arvida. Pour plus de renseignements signaler 548-5770 ou 548-5566.

CHALET, électricité, eau courante, situé sur le bord d'un lac, tout près de St-Jean-Vianney, site idéal. S'ad. à Mlle Marie-Anne Tremblay à 548-6044 après 16 h 15.

MAGNIFIQUE CHAMBRE dans maison neuve et famille d'un enfant. Pour plus de détails signaler 548-6273.

MAISON SEMI-DÉTACHÉE de 4 pièces, située rue Blouh, Arvida. Libre le 1^{er} septembre. Pour plus de détails signaler 54-660 après 17 heures.

LOGEMENT MODERNE de 4 pièces, chauffe, libre immédiatement, situé dans la paroisse Ste-Thérèse d'Arvida, pour couple sans enfant. S'adresser à 862, rue Moissan, Arvida.

LOGEMENT comprenant 4 chambres, grande cuisine, situé dans un premier étage, eau froide et chaude à 1 1/2 milles de l'église. S'adresser à M. Henry Gravel, rang 3, R.R. No 1, Chute Shipshaw. Tél.: 547-8990.

MAISON SEULE de 3 chambres à coucher, libre immédiatement, située à 219, rue Berthier, Arvida. Pour plus de détails signaler 548-4213.

GRANDE CHAMBRE MEUBLE avec cuisine, lavabo et réfrigérateur. Salle de bain sur le même plancher. S'adresser à 568, rue Hunt, Arvida. Tél.: 548-4198.

LOGEMENT de 4 pièces, entrée lessiveuse et 5 chaises, libre immédiatement, situé rue Hudson, Arvida. Tél.: 548-8578.

TENTE-ROULOTTE pouvant accommoder 5 personnes, avec tous les accessoires. Disponible du 4 juillet au 31 août. Pour plus de détails signaler 547-9712.

LOGEMENT MEUBLE comprenant grande chambre, cuisinette, salon avec foyer, salle de bain, entrée indépendante. Libre immédiatement. Tél.: 548-4804.

LOGEMENT NEUF de 7 pièces comprenant 4 chambres à coucher, salon, salle à diner, cuisinette, salle de bain complète. Libre immédiatement. Signaler 548-7380.

LOGEMENT de 4 pièces très moderne, 220 v. situé à 207, rue St-Denis, Arvida. \$95.00 par mois. Entrée indépendante. Pour plus de détails signaler 548-5015 ou 678-2206.

CHALET MEUBLE situé à Laterrière, sur la rivière Chicoutimi, électricité, eau courante et téléphone. Signaler 548-5015 ou 678-2206.

ON DEMANDE — WANTED

ETUDIANT DEMANDE pour effectuer un travail de vente. Pour plus de détails signaler 548-6276.

ON DEMANDE A ACHETER - TAPIS USAGES pour couvrir deux chambres de grandeur normale et un vestibule. S'adresser à M. D. Snowball à 548-4811 local 2215 le jour ou 548-7044 après 17 heures.

DIVERS

SI VOUS VOULEZ BOIRE, c'est votre affaire. Si vous voulez arrêter, c'est la nôtre. Merivon à C. P. 834, Chicoutimi ou appelez à 843-4771.

GARDERIE D'ENFANTS - Une dame d'expérience offre ses services pour garder les enfants à son domicile, en tout temps. Pour plus de renseignements signaler 548-5594.

OFFRE DE SERVICES - Une jeune fille d'expérience offre ses services comme gardienne d'enfants pour la période des vacances, dans une famille anglaise ou française, elle devra loger chez son employeur. Pour plus de détails s'adresser à Mlle Françoise Lapointe 673-4756 (St-Honoré).

Petites annonces du Lingot

ARVIDA: Le Lingot, 347, rue Davis, 548-4611 poste 2800 ou à l'une des trois pharmacies.

ALMA: Bureau de l'Alcan d'Isle-Maligne, Téléphone: 662-6461, Poste 346.

TARIF: \$0.75 l'annonce, jusqu'à 50 mots, 3¢ pour chaque mot additionnel. - La même annonce trois semaines consécutives: \$2.

Heure limite: Lundi 4h.30 p.m.

Changements aux retenues sur salaire se rapportant à l'impôt provincial sur le revenu

Voici une copie d'une lettre circulaire du Ministère du revenu du Gouvernement du Québec, datée du 1er juin 1968 et prenant effet avec la période de paie à la semaine du 23 au 29 juin et la paie au mois à partir du 1er au 31 juillet 1968.

"Le discours du budget du 27 mars dernier prévoyait, entre autres amendements, une surtaxe de 6% de l'impôt sur le revenu, rétroactive au 1er janvier 1968. Pour des raisons administratives, il a été décidé que les retenues additionnelles seraient effectuées à partir du 1er juillet 1968. En conséquence, pour récupérer les montants qui n'ont pas été déduits durant les mois de janvier à juin, la surtaxe sera doublée durant les mois de juillet à décembre 1968. Les employeurs ajouteront 12% au montant de l'impôt calculé à l'aide des tables qui apparaissent les taux d'impôt de base. Ceci s'applique à partir du 1er juillet 1968."

Surtax Deduction

The Revenue Department of the Quebec Government issued on June 1 an instruction to all employers regarding the surtax. The Quebec budget of March 27 provided for a 6% surtax on the provincial income tax, retroactive from January 1 1968.

For administrative reasons,

the employers have now been requested to deduct 12% of provincial income tax to compensate for the first six months of 1968.

Consequently, the cheques of monthly paid employees will be affected on July and those on weekly payroll during the week from 23 to 29th of June.

AMENDMENTS TO UNEMPLOYMENT INSURANCE ACT EFFECTIVE 30 JUNE, 1968

The attention of all employers and employees is drawn to the following changes in the Unemployment Insurance Act which are effective 30 June 1968: CONTRIBUTION RATES commencing with pay periods ending after 30 June 1968 are as follows:

WEEKLY EARNINGS	WEEKLY CONTRIBUTION		VALUE OF WEEKLY STAMP
	EM- PLOYEE	EM- PLOYER	
Less than 20.00	\$.10	\$.10	*
\$20.00 AND UNDER			
\$30.00	.20	.20	\$.40
\$30.00 AND UNDER			
\$40.00	.35	.35	.70
\$40.00 AND UNDER			
\$50.00	.50	.50	1.00
\$50.00 AND UNDER			
\$60.00	.65	.65	1.30
\$60.00 AND UNDER			
\$70.00	.80	.80	1.60
\$70.00 AND UNDER			
\$80.00	.95	.95	1.90
\$80.00 AND UNDER			
\$90.00	1.10	1.10	2.20
\$90.00 AND UNDER			
\$100.00	1.25	1.25	2.50
\$100.00 AND OVER	1.40	1.40	2.80

DECES DE

M. J.-G. Cloutier



M. Joseph-Georges Cloutier, rentier depuis le mois d'octobre 1967 après avoir travaillé un peu plus d'un quart de siècle à l'Alcan d'Arvida, est décédé le 28 juin, à l'âge de 65 ans et 10 mois. Il bénéficia de sa pré-retraite.

Le service funèbre eut lieu en l'église St-Georges de Jonquière, le 1er juillet. La dépouille mortelle était exposée au salon Caron & Fils, de cette même ville.

En février 1941, M. Cloutier était engagé aux usines de l'Alcan à Arvida, à la Division du coulage où il travailla depuis comme préposé au service. Marié à Mlle Jeannette Hudon, la famille compte 8 enfants dont cinq garçons, Ghislain, Paul-Yvon, Philippe, Germain et Yvan ainsi que trois filles, Mme Jacques Boily (Monique), Madeleine et Colette. M. Cloutier est propriétaire à Jonquière.



Au Club social du laboratoire de recherches

Parmi les initiatives que le Club social des employés du Laboratoire de Recherches d'Arvida a décidé de prendre, mentionnons d'abord le lancement d'une vigoureuse campagne de recrutement, l'organisation de visites industrielles aux usines d'Arvida, à l'Hôtel-Dieu Saint-Vallier de Chicoutimi et à la charcuterie Brassard Frères, la tenue d'un tournoi de golf, la formation d'une ligue de curling et évidemment l'organisation d'un bonspiel. Ajoutons aussi un pique-nique à la Place d'Armes, la présentation de conférences, une danse annuelle gratuite à l'intention des membres et la participation active au Carnaval-Souvenir de Chicoutimi.

Les grandes lignes du programme de l'année ont été tracées à la réunion tenue jeudi soir dernier.

Le président Claude Boivin a mentionné également à cette assemblée la refonte de la constitution.

Il a rappelé les objectifs du Club: "Le premier but est de permettre à des gens qui sont appelés à travailler dans un même milieu côte à côte, pendant des années, qu'ils soient de la direction ou syndiqués de fraterniser ensemble à l'occasion

d'activités sociales ou sportives. C'est pourquoi, avant la campagne de recrutement, nous avons soumis un questionnaire qui nous permet de savoir où nous en sommes avec le club social".

Outre le président Boivin, le bureau de direction comprend MM. Jacques Hubert, vice-président, André Fay, trésorier, et Paquerette Leclerc, secrétaire. Les directeurs sont MM. L.G. Ward et L.J. Poirier, de la Division analytique, Laurent Tremblay et Mlle Diane Noël, pour la Division des Services, MM. Alarie Rivard, de la Division chimique, J.-Paul Lafrance, de la Division du Génie, et enfin André Galipeau, de la Division de l'Electrometallurgie.



DU PAIN SUR LA PLANCHE — Avec le programme que leur a proposé le président Claude Boivin, les directeurs du Club social des employés du Laboratoire de Recherches d'Arvida auront du pain sur la planche. Ce sont, dans l'ordre habituel, M. L.G. Ward et Mme Diane Noël, MM. André Galipeau et Laurent Tremblay. Les trois autres directeurs, MM. J.-Paul Lafrance, L.-J. Poirier et Alarie Rivard étaient absents au moment de la prise de la photo.



AU CLUB SOCIAL — Voici l'exécutif du Club social du Laboratoire de Recherches. De gauche à droite, J. Hubert, Mlle Paquerette Leclerc, C. Boivin et André Fay.

Une ligue d'été aux Forces Motrices

Alma - La ligue de balle-molle des employés des Forces Motrices du Saguenay, à Alma a terminé sa saison du printemps, pour reprendre à la rentrée, après les vacances. Les Mécanos conservent la tête du classement avec quatre victoires dans quatre rencontres, soit un pointage parfait. Les suivent dans l'ordre, les Atomes, avec deux victoires et les Stylos aussi avec deux victoires et enfin, les Tél-é-coms, avec une victoire dans quatre rencontres.

La ligue de balle-molle qui reprendra ses activités en septembre ont exigé que les parties de la "petite ligne de l'été" n'entrent pas au tableau du pointage, au plus peuvent-elles servir à donner une pratique utile aux joueurs des Stylos qui auront ainsi une chance de prendre la tête avec les séries éliminatoires.

Lorsqu'on eut terminé la neuvième partie du calendrier du printemps, certains joueurs ont regretté que le programme ne se continue pas tout l'été. Aussi, les Stylos du capitaine Alain Harvey, ont-ils décidé de mettre sur pied une "petite ligue" de l'été, avec deux seules équipes: les Stylos et les Etudiants.

Les trois autres équipes de cette ligue de balle-molle qui reprendra ses activités en septembre ont exigé que les parties de la "petite ligne de l'été" n'entrent pas au tableau du pointage, au plus peuvent-elles servir à donner une pratique utile aux joueurs des Stylos qui auront ainsi une chance de prendre la tête avec les séries éliminatoires.

Comme on rencontre une pé-

l'Alcan d'Arvida dont il est le président depuis 8 ans.

Voilà de quoi remplir bien des journées en 49 ans de carrière.

Outre la lecture qui est un de ses passe-temps favoris, M. Filion a toujours été un grand fervent du hockey et du baseball.



LE NOUVEAU DOYEN des inspecteurs de sécurité aux usines d'Arvida, M. Louis-Henri Desgagné, remet un souvenir à M. Félicien Filion, sous le regard amusé du directeur de la sécurité, M. Alva Chiasson. Il s'agit d'un cigar géant rempli d'argent que lui ont amassé ses compagnons de travail.

Si le service de la Sécurité avait son drapeau, il serait en berne à cause du départ de M. Félicien Filion

C'est en ces mots que le directeur du service de la Sécurité des usines Alcan d'Arvida, M. Alva Chiasson, commentait le départ à la pension du doyen des inspecteurs de sécurité des usines, M. Félicien Filion.

"Le départ de Félicien Filion, continuait M. Chiasson, marque la fin d'une grande et belle association de 39 ans et 7 semaines avec l'Alcan d'Arvida." Ce jour-là, dernier jour de travail pour Félicien Filion, il y avait un atmosphère bien spécial dans les bureaux de l'édifice des Premiers Soins: on fêtait le départ du président du club des 25 ans de service de l'Alcan d'Arvida.

Il fait sa marque

Le directeur du personnel, M. Hugues Leydet, présent à la réunion, en a profité pour dire quelques mots à l'endroit du nouveau pensionné: "C'est un encouragement pour nous de voir partir un Félicien Filion si jeune. Lorsque quelqu'un, comme lui, a tellement oeuvré pour l'entreprise, il a fait définitivement sa marque, malgré son départ. Par la façon dont il a travaillé au cours de ces années, il reste présent parmi nous.

On n'oubliera jamais, par exemple, sa façon "ronde" et gaie qu'il avait de mener les banquets des 25 ans de service". C'est un de ses collègues de travail, M. Marcellin Martel, inspecteur de sécurité, qui agissait comme maître de cérémonie à l'occasion de la fête intime.

Quelques souvenirs

Après avoir remercié chaleureusement ses supérieurs et ses collègues de travail, le nouveau pensionné a fait remarquer qu'il réalisait tout ce qu'il abandonnait en quittant ainsi l'Alcan. "On ne laisse pas ainsi une carrière de 40 ans sans heurts et sans serremments de cœur".

M. Filion en a profité pour raconter quelques bons souvenirs. Il mentionnait en particulier ce fait que durant toute sa carrière aux usines d'Arvida, il n'eut qu'une seule journée de congé... "congé forcé, s'entend! Et ce, à cause d'une fin de semaine trop réussie!!"

Longue et brillante carrière

M. Filion est né à St-David, Lévis. Il a fait ses études chez

les Cleres de St-Viateur de Lauzon et au Wallace College de Québec. Avant de travailler pour Alcan, M. Filion avait été comptable pour un garage de Breakeyville et aussi pour un marchand de bois. Il vint dans la région avec la Québec Development en octobre 1925 et entra au service d'Alcan le 3 avril 1930.

Au début, M. Filion travailla comme journalier à l'usine des électrodes. Il permuta à l'usine de minerai le premier février 1936 devint contremaître de quart en août 1937 et contremaître général en juillet 1943. Le 22 octobre 1950, il devenait contremaître de jour, et permuta ensuite au groupe de recherche pour l'amélioration du procédé à l'usine de minerai no 2. Depuis 1956, M. Félicien Filion est inspecteur de sécurité pour la division du Personnel.

De nombreuses activités

Membre actif de la communauté, M. Filion le fut toujours. Tour à tour échevin à la cité d'Arvida, membre fondateur du Syndicat des employés de l'aluminium, vice-président du conseil d'administration de la Caisse Populaire, membre fondateur et ex-président de la Ligue des propriétaires, membre de la Chambre de commerce, membre actif et organisateur émérite de la Croix-Rouge et de la Société canadienne du Cancer, M. Filion s'est surtout fait connaître ces dernières années au Club des 25 ans de service de



UN ROULE DE 23 POUCES — Le photographe n'a pas empêché Maurice Paradis de réussir de "roulé" et de compléter les quelque 12 pouces qui restent. L'observent Gaston Harvey, Lucien Durocher et Mme Gaston Harvey.



TOUJOURS UN ARBRE DANS L'CHEMIN — Les parcours sont libres d'ordinaire, mais il y a, au Birchdale d'Alma, quelques arbres qui trouvent toujours moyen de se placer devant un joueur. Serge Sigouin essaie d'en contourner un, en direction du 3. L'accompagnent Mme Armand Plouffe, Gaston et Mme Lamirande.



Le 8e tournoi Alcan d'Alma s'est joué au Birchdale

Alma - Le 8e tournoi de golf annuel du groupe Alcan du secteur d'Alma a réuni, la semaine dernière, 64 participants venant des quatre unités: l'usine Alcan, l'Alma-Jonquière, les Forces Motrices et le Centre de contrôle du réseau. M. Edouard Bonenfant s'est mérité le trophée "Roland-Charette" mis au jeu pour la 2e année et 23 golfeurs et golfeuses ont reçu autant de prix, dont trois pour le "joueur ou sa contrepartie féminine, le plus honnête".

Cette rencontre annuelle fait maintenant partie des activités régulières des adeptes du golf du groupe Alcan du secteur d'Alma. On y découvre le "golfeur Alcan de l'année", mais il n'est pas encore question de son

AU CONTROLE DE L'ARRIVEE — A la fin des "neuf trous" du tournoi Alcan d'Alma, chacun doit passer au contrôle afin d'y inscrire son résultat. Dans l'ordre, Gérard O'Bomsawin, Keith Vail, René Prévost, Mme Bernice Hepburn, Gérard Harvey, un jeune auxiliaire, Harold Bonenfant et Pierre Charette, les responsables du tableau.

LES MEILLEURES — Maurice Paradis a lu le palmarès et présenté les prix aux champions. Dans l'ordre, Mme Anna Lamirande, Maurice Paradis, Mmes Jeannine Guérard et Antonine Tremblay. N'est pas sur cette photo Mme Gérard Harvey.

LES CHAMPIONS — C'est le 8e tournoi Alcan d'Alma; dans l'ordre habituel, Armand Plouffe, 1er B; Gaston Lamirande, 1er C; Rainer Makila, 1er A; Edouard Bonenfant, récipiendaire du trophée "Roland-Charette" que vient de lui remettre M. Charette, lui-même, 1er D et M. Yvon Cousineau, de Forces Motrices.

inscription automatique au tournoi mondial. Aussi applique-t-on la formule Atlantique pour la conversion du compte non-corrige au compte corrigé. Tout le palmarès est d'ailleurs dressé à partir des comptes corrigés. A partir des normes obtenues et transmises par les techniciens de l'organisation, ce sont MM. Harold Bonenfant et Pierre Charette qui ont inscrit les statistiques au poste de contrôle au point d'arrivée.

Et la soirée s'est terminée avec un dîner au bifteck sur charbon de bois que les hommes avaient la tâche de préparer sur trois rôtisseries montées pour l'occasion.

Le palmarès

FEMMES

1er A - Mme Anna Lamirande
2e A - Mme Tony Tremblay
1er B - Mme Yves Guérard
2e B - Mme Gérard Harvey

La plus honnête :

Mme Mary Sigouin

HOMMES

1er A - Rainer Makila
1er B - Armand Plouffe
2e B - Yves Guérard
1er C - Gaston Lamirande
2e C - Maurice Gilbert
3e C - Gérard Harvey (F.M.)
4e C - Gaston Harvey.

Les huit D ont été comme suit: Roland Charette, Charles-Henri Harvey, Camille Tremblay, Arthur Kelley, P-Henri Mongeon, André Jean, Bernard Dessureault et Frank Watanabe. MM. Charles Dessureault et Gilles Michaud se sont mérités les prix pour les joueurs les plus honnêtes. Cela se rapportait, a-t-on expliqué, à des comptes qu'on ne donne pas d'ordinaire, mais que ces participants ont rapporté volontiers.

Quant au trophée "Roland-Charette", c'est M. Edouard Bonenfant qui l'a obtenu avec le plus bas compte corrigé de l'après-midi. L'an dernier, c'est Mme Armand Plouffe qui l'avait obtenu pour la première fois.



AVANT SON DEPART pour la côte du Pacifique, M. I. S. Mackenzie, nouveau directeur de l'usine Alcan de Kitimat, à dr., a été l'objet d'une fête d'adieu au Club de la direction de l'Alcan d'Arvida. En plus d'une carabine de chasse, on a remis à M. Mackenzie une caricature signée Bert, M. Gérard Castongnay, l'un des organisateurs, cause ici avec l'ex-directeur adjoint des usines locales. Parmi les autres collaborateurs, mentionnons MM. Albert Dickie, Fernand Morin et Bill Gummer.

C'est souvent l'outillage qui commande la sécurité au travail

Alma — Souvent ce sont les méthodes de travail qui déterminent les règles de sécurité à observer; d'autre fois, ce sont les procédés ou les matériaux qui commandent, mais ici, il s'agit de mesures de sécurité commandées par l'outillage: les fusils propulseurs qui plantent les boulons d'ancrage aussi bien dans l'acier des structures que dans le béton. Cet outil commande même un permis que doivent obtenir les employés qui l'utilisent.

Qui ne connaît pas les difficultés rencontrées lorsqu'il s'agit d'accrocher un cadre au mur du vivoir, l'horloge électrique dans la cuisine ou l'étagère à livres ou à bibelots qu'on veut fixer quelque part dans la maison? Tantôt un simple clou fait l'affaire, tantôt il faut utiliser une vis, un crochet spécial ou même un écrou à bascule.

A l'usine, les hommes de plusieurs équipes différentes rencontrent tous les jours le même problème, qu'il s'agisse de fixer au mur un panneau avec une boîte de distribution à circuits électriques, une conduite de tuyau avec sortie d'air et quoi encore. Mais depuis quelques années déjà, le problème a sa solution. Il s'agit d'un fusil propulseur qui plante aussi bien dans l'acier des structures que dans le béton des boulons d'ancrage. Le travail est rapide, propre et absolument à point.

Comme l'outil est vraiment un fusil avec cartouche de poudre et balle (c'est le boulon), toutes les mesures de sécurité que doit observer le chasseur s'appliquent.

La sécurité du chasseur

Il y a d'abord la question du permis que les employés n'obtiennent qu'après avoir reçu les instructions sur le maniement de cet outil. On exige ensuite que les balles soient toujours conservées sous clé, dans une

caisse autre que la boîte qui contient le fusil propulseur.



DEUX HOMMES D'EXPERIENCE. MM. Dollard Belley, à gauche, électricien à l'usine Alcan d'Isle-Maligne où il travaille depuis 16 ans, et Lucien Durocher, électricien, aussi à l'Alcan depuis 16 ans, utilisent ce fusil propulseur de boulons dans le cours de leur travail. M. Rosaire Tremblay, inspecteur de sécurité, fait sa tournée et reconnaît que ces employés, comme plusieurs autres dans la mécanique, chez les installateurs de tuyauterie et ailleurs, observent les mesures de sécurité recommandées.

Lorsqu'il entreprend un travail qu'exige l'emploi de cet outil, l'employé n'apporte que le nombre de balles dont il aura besoin et retourne celles qui n'auraient pas servi. Enfin, l'employé doit toujours s'assurer que personne ne se trouve où il pourrait être atteint par un ricochet du boulon.

Tout comme le fusil du chasseur, le fusil propulseur de boulons d'ancrage a ses propres dangers, mais il n'est plus à craindre lorsqu'il se trouve dans les mains d'un employé scieusement des mesures de sécurité à observer, soucieux de la sécurité de son entourage comme de sa propre sécurité.

A Kingston

L'Alcan agrandira ses installations de pré-peinture

M. M. Williamson, vice-président, demi-produits et ventes à l'Aluminium du Canada, Ltée, a fait part d'un projet d'agrandissement considérable aux installations de pré-peinture de tôle d'aluminium en bobine Alcan. Le démarrage de cet agrandissement est prévu pour 1969.

La Compagnie s'occupe de production de tôle peinte à son usine de Kingston depuis 1960. Ses progrès notables dans les finis comme les techniques de finition ont favorisé l'accès de la tôle peinte Alcan sur un marché en plein essor.

Les deux installations modernes de peinture rapide de l'Alcan à Kingston servent une clientèle qui fabrique une variété de produits. Les principaux marchés de la tôle d'aluminium peinte sont la construction de bâtiments et le transport.

La Compagnie fabrique trois principaux types de produits peints: acrylique, vinyle organique à deux couches et fluorure de carbone; elle peut aussi fabriquer au besoin des finis à une ou deux couches, plastisols ou époxy. L'Alcan a mis au point, au cours des années, de nombreux finis et techniques dont elle détient les droits exclusifs.

A l'honneur

"Père et fils", un message commercial présenté à "Soirée au Théâtre Alcan" avec grand succès, vient de décrocher une désignation de mérite au Festival Canadien des Annonces de Télévision qui a eu lieu récemment à Toronto. Ce concours est organisé par la Canadian Broadcast Executives Society en collaboration avec le Television Bureau of Advertising of Canada.

La catégorie dite nationale comptait cette année 262 inscriptions de langue anglaise et française parmi lesquelles 30 messages commerciaux ont été choisis.

Le message commercial écrit et réalisé par M. Raymond Taillefer, vice-président de Stellart Productions Ltd., pour l'agence de publicité Cockfield Brown & Co. Ltd., a été diffusé au cours de quatre des cinq émissions de "Soirée au Théâtre Alcan" de la saison 1967-1968.



M. GEORGE ROBERTON (debout), chef de groupe à l'agence Cockfield Brown, remet la désignation de mérite à M. Claude P. Beaubien, à gauche, vice-président, Publicité et Relations publiques,

Aluminium du Canada, Ltée, en présence de M. Raymond Taillefer, vice-président de Stellart Productions Ltd., et de M. Aimé Gagné, directeur des Relations publiques à l'Aluminium du Canada, Ltée.

Le Lingot au téléphone
347, rue Davis — Arvida
Service des nouvelles
Signaux: 548-4611
Poste 3210
Petites annonces
548-4611 - Poste 2800